

ウォールストリートジャーナル(ニューヨーク版)の表紙



米国新聞抄訳事件 東京高裁061027

編集著作権の成立を米国新聞社の発行する英字新聞の紙面について認めた上、右新聞の記事等の核心的事項を抄訳したもの等を配列した文書につき、対応する特定日付けの右新聞の**翻案**に当たり、その文書の作成、頒布は右新聞の**編集著作権を侵害**するものであるとされた事例

記事の抄訳を分類して配列した**文書**は英字日刊新聞「**THE WALL STREET JOURNAL**」に依拠して作成されたものであり、内容において、記事の核心的事項である新聞が伝達すべき価値あるものとして選択し、記事に具現化された客観的な出来事に関する表現と共通している以上、新聞における記事等の配列と類似していることが認められるから、対応する特定の日付の新聞の翻案に当たり、文書の作成・領布は新聞の編集著作権を侵害する

編集担当者は、記者等が作成する原稿に基づいた報道記事、社説及び論評など**多数の素材を一定の編集方針に従い、ニュース性を考慮して取捨選択した上、分析、分類して紙面に配列**しており、このような紙面構成は、前記編集担当者の精神的活動の成果であり、またその新聞の個性を形成するものであるから、特定の日付の紙面全体は、素材の選択及び配列に創作性のある**編集著作物である。**